

RAPPORT D'ACTIVITE DU CENTRE DE  
PLEIN AIR AU CENTRE D'ACCUEIL DES RAPATRIES  
D'INDOCHINE DE BIAS

---

- I. Organisation.
- II. Effectifs
- III. But du C.P.A.
- IV. Incidents de fonctionnement
- V. Réalisation
- VI. Fête du C.P.A.
- VII. Conclusions
- VIII. Propositions pour les prochains stages.

X                    X

I.- ORGANISATION .

Le C.P.A. fut organisé dans des délais très courts. Les moniteurs ne furent au complet que 3 jours après le début du stage. Les effectifs relevés par l'Assistante Sociale, Melle SERRE, s'élèvent à 145, et ne disposant que de 3 moniteurs nous avons dû faire face à un problème angoissant de nombre, le plus grave sans doute pour le premier jour du stage, chaque moniteur ayant 50 enfants chacun.

Remercions ici les cadres pour leur aide bénévole, en particulier dans la diffusion des notes émanant du C.P.A., et le Service Social dont les nombreux renseignements sur certaines familles nous ont été secourables.

Un emploi du temps fut affiché (ainsi que les lieux de sorties quotidiennes) dont nous donnons ici un double (

A notre disposition : tout le bâtiment scolaire, cour, préau et classes. Les enfants étant en vacances et non à l'école, ce genre de locaux est à bannir pour un C.P.A. Pour nous cependant, ces locaux furent très appréciés. Quelques aménagements de mobilier nous ont permis de transformer les classes en salle de jeu et de travaux manuels tout à fait convenable.

II.-EFFECTIFS -

Modification fut apportée aux listes existantes, desquelles furent enlevés les enfants ayant moins de 6 ans, soit environ une quarantaine d'enfants. Cependant d'autres inscriptions eurent lieu reportant l'effectif à 147. Par la suite, nous avons remarqué que les familles touchées par l'exclusion des 5 ans, n'envoyaient plus leurs enfants de plus de 6 ans. Ces enfants n'ayant pas fait

retour au Centre, même après avis diffusé par les soins de Mr. LA-GAILLARDE (Cf. Double ci-joint), nous les avons rayés des listes. L'effectif fut ainsi réduit à 101 élèves sur lesquels nous pouvions compter 60 à 70 % comme dans tout C.P.A. ne comportant pas d'obligation de présence. Les filles étaient en minorité; en tête, ne naissent les enfants de 6 et 7 ans très nombreux (45); puis les 8 et 9 ans (35); enfin les enfants de 10 à 14 Ans- (21)-

La fréquentation se stabilisa, le matin, aux alentours de 60 enfants, le soir, aux alentours de 65 enfants.

La première semaine (5 jours seulement) la fréquentation moyenne fut de 70 %. La deuxième semaine elle fut de 60 %, et la 3ème semaine de 57 %. (Fr?moy. = 62,3 %)

Nous verrons pourquoi ces chiffres baissent régulièrement. (paragraphe IV).

Il est à remarquer que 50 enfants n'ont jamais manqué un seul jour. Aussi faut-il penser qu'un Centre de 2 ou 3 mois ne serait profitable qu'à ces 50 enfants là.

Nous joignons ici les listes des enfants par âge et par équipe. Sont marqués d'une croix les enfants qui furent rayés des listes.

Du groupe III les filles sont pratiquement absentes.

Le groupe I, le plus fidèle est celui des tout-petits

Le groupe II a vu son nombre régulièrement descendre du début à la fin du stage. Ceci vraisemblablement dû à un léger manque d'autorité de la part de la monitrice dont l'expérience était réduite.

### III.- BUT DU STAGE.

Notre ambition était de faire vivre les enfants le plus possible en plein-air; de les habituer aux activités propres du plein-air; à la mixité, à l'esprit d'équipe. Notre but était en outre de débrouiller les enfants, leur délier les doigts, piquer leur curiosité, développer leur ingéniosité, leur goût pour le travail propre, soigné, bien fait, de les habituer enfin à une politesse élémentaire et à une hygiène suffisante.

Pour cela, les méthodes d'enseignement actives ont été employées; à savoir : jeux actifs, jeux d'équipes d'intérieur et d'extérieur, jeux d'observation, jeux d'attention, jeux d'adresse et d'éducation des sens, travaux manuels dont les résultats et les produits sont peu nombreux, vue la durée du stage, mais suffisamment éloquents pour nous encourager à continuer et même à diversifier ce enseignement essentiellement pratique qui délie à la fois les doigts et l'esprit.

Les résultats sont exposés au paragraphe V.

.../...

Le matériel acheté fut emplement suffisant pour le nombre de gosses et le temps que nous les avons employés.-(voir liste du matériel restant.)

Notre intention fut aussi de préparer une petite fête pour clôturer la période. Les enfant font eux-mêmes la fête. Une tombola fut décidée. Elle pouvait rapporter assez d'argent, pour faire faire aux enfants un voyage d'étude et d'agrément, visites de grottes, de musées, baignades, dîners sur l'herbe etc ...

Nous pensions enfin pouvoir intéresser les parents aux réalisations de leurs enfants, à la rigueur vendre ces œuvres pour augmenter le capital destiné au voyage de fin de stage. Ces travaux ont été mis à la disposition du Chef de matériel, ainsi que le matériel restant, dont la liste est dans le dossier ici présent.

#### IV. - INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT.

1°) L'exclusion des enfants de 5 ans : a donné lieu à des séries de mensonges organisés = certaines familles ont augmenté d'un ~~à~~ 1<sup>er</sup> an l'âge de tous leurs enfants, parfois même de 2 ans, pour faire croire à une erreur de notre part. Après contrôle des âges, grâce au concours bienveillant du service social, nous avons pu éliminer les "resquilleurs".

2°) L'équèutage des haricots verts = à occupé beaucoup d'enfants et de ce fait a diminué nos effectifs de façon très sensible jusqu'à 60 - 65 au lieu de 100. Aucun avis n'a pu faire revenir ces enfants. Ces enfants entravèrent la bonne marche du Centre de Plein-Air. De plus cet exemple malencontreux, que nous avons dû endurer sans y apporter d'autre remède, invitant d'autres enfants à se servir de ce prétexte pour l'absenter sans raison. Notons à ce sujet la carence totale de l'autorité des parents = les enfants décident de faire ceci ou cela, les parents n'y voient aucun inconvénient et ne soumettent leurs enfants à aucune obligation. Nous avons dû ainsi gronder nombre d'enfants récalcitrants, qui ayant fait retour au C.P.A., n'ont eu qu'à s'en féliciter.

3°) Les promenades des premiers jours ont donné lieu à des escapades. Un certain nombre d'enfants ayant échappé à notre surveillance nous avons pu les ramener car nous étions à proximité du camp. Il est bien évident que la garde de 50 enfants, même de 30 enfants, ne peut-être donnée à 1 seul meniteur sans encourir de graves risques.

4°) Il nous fut impossible d'utiliser la cour à cause de la boue du 11 au 16, à cause de l'empierrement du 16 au 19, du bitumage les 3 jours suivants. Le problème ne se pose plus désormais.

5°) En notre absence = des enfants dont nous tenons les noms ~~à~~ ont sauté les grilles, cassé quelques carreaux et consciencieusement bouché l'un des lavabos du préau, grâce aux débris de bois à demeure sous le préau même et à de la boue mélangée de cailloux. Tous nos efforts ont été vains pour enlever ce bouchon. Sans doute faudra-t-il faire appel à un plombier muni de l'outillage nécessaire.

Utilisant la même voie de passage, le filet de Volley Ball et piquets servant à le fixer. Il sert actuellement aux démonstrations des jeunes de 16 à 18 ans; nous n'avons pas tranché l'affaire. Tout semble dû à ces jeunes rapatriés. Seule une autorité supérieure pourra faire revenir ce matériel à l'école qui en est, peut-être responsable.

6°) Jeu des Piastres, très en vogue, ce jeu d'argent fut interdit par nous dans l'enceinte de l'école. Une demi douzaine de jeunes ont préféré ne plus venir au C.P.A. plutôt que d'abandonner ce jeu dont la pratique leur semble toute naturelle.

7°) Manque de moniteurs : 2 monitrices pratiquement inexpérimentées sur 4 moniteurs débordés de travail.

Quoiqu'il en soit les groupes se sont stabilisés en fin de période selon les possibilités normales du moniteur : petits; 28 enfants - moyens 22 enfants - Grands 15 enfants.

Le surnombre d'ailleurs limite beaucoup les activités des groupes et des équipes. La direction de la F.O.L. admet que le meilleur rendement d'une équipe ayant 1 moniteur est atteint quand le nombre des enfants se situe entre 12 et 18, suivant que l'équipe est ou n'est pas homogène.

8°) La langue vietnamienne c'est la langue qu'utilise toujours les enfants entre eux, dans leurs jeux et dans leur travail. Malgré nos efforts nous n'avons pu les forcer à parler Français. De plus la connaissance du Français est à peine moyenne pour les plus grands. Elle devient nulle pour les plus petits; nous les avons d'ailleurs encadré par des plus grands, afin de traduire à l'occasion.

9°) La mixité - Nous avons eu beaucoup de mal à faire admettre aux enfants, quel que soit leur âge, qu'il n'y avait pas de honte à danser ou à jouer avec des enfants de sexe opposé. Après 2 semaines d'efforts nous avons pu vaincre ces réticences auxquelles nous sommes pas habitués.

10°) Les problèmes des races : Quarterons, Eurasiens et Hindous ne manifestaient guère d'affinités les uns pour les autres. Notre effort a porté sur ce point, mais le résultat n'est pas encore parfait.

II°) Cours aux ARRIVES RECENTS. Dès que la note ci jointe fut affichée, les élèves intéressés ne sont plus présentés. Sans vouloir faire de rapprochement, nous estimons qu'ils auront à se repentir de cette attitude à l'égard d'oeuvres destinés uniquement à ne pas les retarder outre mesure pendant l'année scolaire. Quoi qu'il en soit, il ne saurait être question désormais de faire des cours pendant les C.P.A. futurs, ceci rejoignant le fait que les enfants sont en vacances et non à l'école cité au paragraphe I du présent rapport.

12°) Fête du C.P.A. - Cette fête sans prétention, étant donné la courte durée du Centre de Pelin Air, fut un véritable désastre. Peut-être, une fête clôture et sanctionne les activités d'une période. Il ne saurait en être question ici.

La fête fut annoncée et diffusée dans tous les bâtiments plusieurs jours à l'avance. Les répétitions faites à l'école ou en promenade étaient satisfaisantes sinon parfaites et la fête s'annonçait bien -

Au jour dit, après un défilé des enfants costumés parmi les divers bâtiments du Centre d'Accueil, accompagné de chants, nous eûmes la grande surprise, disons même la grande déception, de ne voir aux portes de l'école que des enfants, anciens élèves des rayés de nos listes, et 3 ou 4 personnes dont les enfants n'étaient même pas au Centre de Plein Air.

Une seule chose attira les parents, ce fut la loterie-participation aux frais, qui à notre sens devait permettre le financement du voyage. L'échec fut partiel - tant par le nombre de billets invendus ("pas d'argent", ou "nous n'avons pas reçu les allocations familiales" étaient deux réponse communes) que par le fait que les parents se sont présentés en masse après la fête pour voir les résultats de la Tombola, signant ainsi leur façon d'envoyer les choses, c'est-à-dire se débarrasser au maximum de leurs enfants, sans se préoccuper de ce qu'ils peuvent faire; s'intéressant seulement au gain, aux jeux de hasard : espoirs et acquisitions sans fatigue. -

De plus, les enfants interdits, pris de panique devant leur maigre public n'ont rien fait de correct si ce n'est quelques chants, réussis même en canon à plusieurs voix - Certains enfants ont déchiré leurs costumes pour ne pas jouer, d'autres furent remplacés au pied levés. -

Ces enfants ne sont pas habitués aux fêtes enfantines. Il y a remède à cela, surtout si en cours d'année scolaire, le Directeur de l'école décide de faire une fête enfantine pour Noël ou toute autre occasion.

Quoi qu'il en soit, l'échec de cette fête ne tient pas tant à la mentalité des enfants (et à leur réactions personnelles qu'à celle de leurs parents qui à notre sens est désastreuse ou peut-être ne la comprenons nous pas parce qu'elle est trop différente de la mentalité métropolitaine).

#### V. - LES REALISATIONS. -

L'intérêt des enfants pour les jeux nouveaux et les activités nouvelles qui leur furent présentés, fut très vif, d'un bout à l'autre de la période. Le temps nous fut trop court pour perfectionner ces jeux, étendre les connaissances des enfants en chants et activités manuelles que nous leur avons enseigné. -

A titre indicatif voici une liste d'activités, de jeux pratiqués au Centre pendant ce mois de Septembre.

Jeux Actifs d'extérieur: Chants & Danses	Travaux Manuels
Les petits paquets "Cavaliers, Chargez!" Passe à 10 très nombreux relais	: : Nous n'irons plus :- peinture, sur coupon : au bois. : blanc et de couleur. : Joukaïde. : : Vent frais (3voix) :- Découpage et collage. : La route. : : La galette (danse) :- Mosaïques ( pour les : Chouflai (danse) : petits) : A.B.C. Scout - :- Fleurs artificielles en : Bravo bravissions : papier crépon = l'oeil- : : let, la Rose, le pavot, : et révisions de : le coquelicot. : divers chants : : appris à l'école : :- Peinture sur verre, en : : noir, en couleurs. : - La claire fontaine :- Encadrements des pein- : : tures sur verres, de : : - Meunier : gravures ou de cartes : : - Meunier tu dors. : postales mises sous : : - Berceuse : verre. : : - Frère Jacques : : : - Le coquelicot : : : - La Pastomiau : : : etc .....
<u>Jeux d'attention</u>	
Colin Maillard Chien et Os etc .....	
<u>Jeux d'adresse</u>	
Ballon prisonnier Volley modifié	
<u>Observations</u>	
Lache tampon musical Chef d'orchestre Lapins et chasseurs etc .....	
<u>Divertissement</u>	
Ban chinois, ban de la pluie, des crapauds, de la mitrailleuse etc...	

## VI. - LA FETE. -

## Programme

- 1- présentation des Equipes avec leurs fanions en costumes =
    - Les petits ou POUSSINS
    - Les moyens ou HIRONDELLES et SERINS
    - Les grands ou TRAPPEURS
  - 2- Chant d'ensemble : à la claire fontaine, et Davy Crockett ( pour les grands )
  - 3- Les Bougnettes danse folklorique pour les Poussins.
  - 4- Chant d'ensemble :
  - Vent frais, en canon à 3 voix.
  - 5- La galette, danse folklorique par les Hirondelles et Serins.
  - 6- Dartagnan contre Richelieu  
Saynète animée et jouée par les Trappeurs habillés en mousquetaires.

- 7 Voque le canot, par les moyens et les grands ( 4 voix )
- 8 Chouflai, danse par toutes les équipes.
- 9 Tirage de la Tombola
- 10 Exposition (et vente ?) d'objets fabriqués au C.P.A.

Lots de la Tombola

- 1- Une montre d'homme	N° 352
- 2- Un cadre à photo 18 x 24	N° 371
- 3- Un kg viande (Bosc)	N° 610
- 4- Une boîte de crevettes (Robert)	N° 93
- 5- -id-	N° 104
- 6- 300 Frs de poissons ( id )	N° 51
- 7- Un kg entrecôte (Lougratte)	N° 549
- 8- Chocolats.	N° 754
- 9- Un tablier (Baron)	N° 753
-10- Une paire chaussette (Baron)	N° 685
-11- Confiture (Doumarès)	N° 576
-12- Une boîte de lougrats	-id-
-13- Un cadre à photo 13 x 18	N° 491
-14- -id-	N° 762
-15- Une bouteille orangeade	N° 446
-16- 1 cadre au choix (consolation)	N° 988
-17- 1 cadre au choix (consolation)	N° 997

Nous avons relaté plus haut le résultat de cette fête.

VII - CONCLUSION

Rapidement organisé, malgré les incidents de fonctionnement, malgré les conditions toutes spéciales quant aux enfants, l'encadrement du C.P.A. a su réaliser en peu de temps la prise en main des enfants. Malgré en outre le peu de résistance physique des enfants, dû sans doute à leur alimentation et au climat de la région, nous avons réussi à les intéresser, les distraire, les occuper. Ce qu'ils ont réalisé les enfants, ce qu'ils ont appris, les quelques rudiments d'hygiène et politesse que nous leur avons imposé, en un mot les résultats en cours de stage, ont été pour nous un réconfort moral que l'échec de la fête n'a pas entamé. Notre but a été atteint nous n'avions à espérer ni mieux, ni davantage.

VIII.- PROPOSITION POUR DE PROCHAINS STAGES.

I. - Organisation

Davantage de moniteurs, durée plus longue du stage, ou bien moins d'enfants (limiter 7 à 14 ans par ex.) pour un nombre de moniteurs. Faire passer officiellement le C.P.A. par la F.O. plusieurs mois à l'avance - le paiement des indemnités journalière sont ainsi payées par la F.O.L. (Service nourriture).

## II. Effectifs.

En même temps que le C.P.A. il pourrait être organisé dans les mêmes locaux une véritable "Garderie" avec une dame ou demoiselle à demeure pour les petits de 3 à 6 ans - La garderie peut fonctionner si l'on prévoit des lits de camp, ou seulement de matelas ou des couvertures, aménagés provisoirement dans une classe afin de faire la sieste nécessaire à ces âges. Dès lors, 3 moniteurs devraient suffire pour les enfants de 7 à 14 ans, d'autant plus que les plus grands de cette année peuvent d'aide-moniteurs bénévoles pour l'année qui suit. Enfin à ce titre des familles entières pourraient fréquenter régulièrement le Centre sans "fragmenter" leurs enfants - car les enfants de 8 et 10 ans restent souvent, surtout les filles pour garder à la maison les plus petits de la famille -.

## III. But du stage. -

Des achats bien compris peuvent compléter le matériel du C.P.A. afin d'y diversifier au maximum des activités manuelles.

## IV. Fonctionnement.

I<sup>o</sup>) Le problème des enfants de 5 ans est résolu par la proposition 1

3<sup>o</sup>) La surveillance -id-

5<sup>o</sup>) Dégâts matériels : les enfants pénètrent dans la cour sous le grillage ou au dessus en s'aidant des poteaux. Si la porte d'entrée ferme bien, le grillage peut-être agrémenté d'un barbelé en haut et en bas afin d'assurer l'inviolabilité des locaux scolaires. Rien n'est plus intolérable en effet que l'impunité réservée aux actes de vandalisme (signalons en outre que les lavabos ont servi de water-closet ...) Enfin, le Directeur de l'Ecole devrait récupérer son filet de volley ball et ses piquets de fixation qui sont notés sur le répertoire du matériel scolaire.

8 - 9 - 10. Pour "franciser", il faudrait envoyer le plus possible d'enfants eurasiens en colonie de vacances. Peut-être même serait-il bon d'incorporer à un futur C.P.A. un contingent important de métropolitains (de Bias-Ville par exemple) à l'intérieur même des équipes d'eurasiens. Sans doute alors les problèmes de racisme pourraient trouver là une solution efficace.

VI.- La fête : il faut y tenir - Elle est traditionnelle dans toutes les activités scolaires et préscolaires de France. Elle est une épreuve de discipline individuelle et collective, elle habite les enfants au manifestations de jeunesse de plus grande envergure, fête fédérale par exemple dont l'intérêt n'est plus à souligner.

Par la même occasion les parents peuvent s'habituer à venir voir le travail de leurs enfants; peut-être en seront-ils heureux... deux grosses questions qu'auront à résoudre encore les moniteurs qui nous succéderont, et qui nous souhaitons tout le courage et toute la volonté nécessaires pour parfaire le travail d'éducation "française" que nous avons commencé. -

BIAS, le 30 SEPTEMBRE 1957

Le Responsable du C.P.A.

Signé : BECONTAL

---

CENTRE D'ACCUEIL DE BIAS

(Lot-et-Garonne)

BIAS, le 8 OCTOBRE 1957

LE DIRECTEUR DU CENTRE,

" COPIE CERTIFIEE CONFORME "

---

ECOLE DE PLEIN AIR DE BIAS

---

Equipe I (petits)

Filles ( 6 ans )

I	ADOU Monique	X
2	A. Marie (PIERDAT)	
3	BEAUMONT Françoise	X
4	BERGOIN Nicole	X
5	BRENIAUX Danièle	X
6	DAX Georgette	
7	FLORENTIN Josephine	
8	FAUGERE Suzanne	
9	GIRARDIN Odette	
10	HELLMUTH Danièle	X
II	HENRI Danièle	
12	HONFAUT Louise	
13	RIOU Josette	X
14	VOLPI Odette	

Garçons ( 6 ans )

15	CAO Michel	X
16	EHARLERY René	X
17	GERVAIS Alain	
18	GINAT Félix	
19	FRECHE Raymond	X
20	LAMBERT Léon	X
21	MEYER Germain	X
22	MOREAU Julien	
23	NGUYEN THI LUC Philippe	X
24	PENNARUBIA Pierre	X
25	PHAM VAN KHAI	
26	PROSPERI J. Paul	X
27	RINALDO Henri	
28	RIOU Roger	
29	SAMEL Rémy	X
30	SERRAS Serge	
31	SERVET Bernard	X
32	THEODORE Gervais	
33	WEISSBERG Gabriel	X
34	VIELE J. Jacques.	

---

ECOLE DE PLEIN-AIR DE BIAS

---

Equipe I ( petits )

Garçons ( 7 ans )

35	FERNAND Jean	X
36	HENRI Raymond	X
37	HELLMUTH Roger	X
38	MINNE Jean	
39	MONTEL René	X
40	PHAM KIEN TRUNG	
41	RITALY Maurice	X
42	THUAULT André	X
43	WEISSBERG Michel	
44	XAVIER Henri	

Aides-monitrices

46	FRECHE Hélène (13)
47	NG.TH.LUC Simone (12)
48	BEAUMONT Yvonne (13)
49	BRESSET Jeannette (12)
50	MINNE Thérèse
51	GINAT Paulette
	RICHARD J.Michel

---

EQUIPE K I (moyens)

---

Filles ( 7 ans )

I	ADOU Yvette	X
2	BONNAL Françoise	X
3	CAO Germaine	XX
4	GEORGES Chantal	X
5	GIRARDIN Danièle	
6	ISMAEL Kadjah " Radiah	
7	LONG Germaine	X
8	MAYER Georgette	X
9	MERLET Gabrielle	
10	NG.TH.LUC Rosalie	X
II	PERINAT Danièle	
I2	PERINAT Georgette	
I3	SERVET Christiane	X
I4	TRUONG THI NIEN	
I5	VOLPI Françoise	

Filles ( 8 ans )

I6	HENRI Jeannette	
I7	LE COHU Monique	
I8	MAHARIBATCHA Odette " Hélène	
I9	PHAM THI PHONG	
20	RINALDO Claude	
21	RIOU Ginette	X
22	THEODORE Colette	X

Garcons ( 8 ans )

23	BEAUMONT Fridolin	X
24	CHARLERY RObert	X
25	GERVAISJ.Claude	
26	CRASBERCU Paul	
27	MERLET J.Michel	
28	MOREAU Lucien	
29	ØDEAN Pierre	
30	PAGEOT Maurice	
31	PERIQUET André	
32	PROSPERI Emile	
33	SOBRE Gabriel	
34	TRUONG HAI DANG	X
35	WEISSBERG Pierre	X

---

EQUIPE II ( moyens )

---

Garçons ( 9 ans )

36	CAS Gaston	X
37	DELOS Henri	X
38	FOUERE René	X
39	FRECHE Abel	
40	LE COHU Gabriel	X
41	LEROY René	X
42	PHAM KIEN DUONG	
43	THUAULT Henri	X
44	RITALY Guy	X
45	RIOU Robert-Jean	
46	CRASBERCU Marcel.	

---

ECOLE DE PLEIN AIR DE BIAS

---

EQUIPE III (grands)

Filles ( 9 ans )

I	ARRETO Yvonne	X
2	BRESSSET Antoinette	X
3	GEORGES Christiane	X
4	NG.TH.LUC Elisabeth	X
5	PHAM THI PHONG	X
6	THEODORE Charlotte	X

Filles (10 ans)

7	BOUQUET A.Marie	X
8	DUSSAUT M.Louise	X
9	BRULARD Henriette	X
10	LONG Paulinette	X
11	NG.THI LUC Françoise	X
12	PROSPERI Marguerite	X
13	TRUONG Minh Chan	X
14	VANDJOUR Fatima	X
15	DAX Paulette	

Garçons (10 ans)

I6	BEAUMONT Claude	X
I7	FERNAND François	X
I8	LAFONTAINE Jean	X
I9	LE COHU Joseph	X
20	HOUSSOL Jean	
21	NICOLAS J.Pierre	X
22	PAGEOT Albert	X
23	PIERDAT Noël	X
24	RITALY Albert	X
25	WEISSBERG Peter	X

Filles (11 ans)

26	DELALLEE Thérèse	X
27	NICOLAS Germaine	X
28	PIERDAT M.France	X

---

EQUIPE III (grande)

Garçons (II ans)

29 ALIMA Farouck	X
30 CAO Constant	
31 FRECHE Daniel	

Garçons (I2 ans)

32 BEAUMONT Henri	
33 FERNAND Richard	
34 HENRI Michel	X
35 SCHAEFFER Aubert	
36 PROSPERI Richard	X
37 GERVAIS Léon	
38 TRAN SON TAY Casimir	X

Garçons (I3-I4 ans)

39 ALBERT Fernand	
40 TRUONG KHAN NGOC	X
41 GERVAIS André	
42 GERVAIS J. Claude	

-----

CENTRE D'ACCUEIL DE BIAS

---

Le Directeur du Centre de Plein-Air signale que :

- I) de trop nombreux enfants s'absentent un jour sur deux.
- II) d'autres ne se sont encore jamais présentés à leurs moniteurs, sous divers prétextes.

Si cet état de choses devait continuer, je me verrai dans l'obligation de rayer ces enfants des listes, car ils entravent la bonne marche du Centre de Plein-Air à BIAS.

BIAS, le 10 Septembre 1957

Signé : PECONTAL.

CENTRE D'ACCUEIL DE BIAS

(Lot-et-Garonne)  
\*\*\*\*\*

AVIS

---

Les parents des enfants dont les noms suivent,  
sont avisés que des cours les préparant à la rentrée scolai-  
re 1957 - 1958, leur seront donnés au Centre de Plein-Air  
par Mr. PECONTAL, Instituteur, tous les jours ouvrables de  
ce Centre.

DELALLEE Thérèse

PHAM KIEN DUONG

PHAM THI PHONG

PHAM KIEN TRUNG

PHAM QUANG KHAI

XAVIER Henri

MAYER Georgette

" Germain

CAO Constant

CAO Gaston

CAO Michel

BIAS, le 10 SEPTEMBRE 195

Signé : PECONTAL.

A V I S

---

Le Centre de Plein Air organise le Mercredi 25 Septembre 1957 à 16 heures une fête à l'intention des parents, dans la cour de l'Ecole.

Au cours de cette fête, les enfants se produiront sur scène.

Il sera procédé au tirage d'une "tombola participation aux frais" dotée de nombreux lots et dont le gros lot est une montre (d'homme).

Les parents sont invités à venir nombreux à cette fête qui est la fête de leurs enfants.

- Affichage
- MM. les Chefs de Bâtiment "pour diffusion"
- Monsieur PECONTAL "à titre d'information"

BIAS, le 23 Septembre 195

Signé : Le Directeur du Centre de Plein - Air -

EMPLOI DU TEMPS DU CENTRE

DE PLEIN - AIR

---

9 h à 9 h.30 = Accueil des enfants

9h30 à 11h30 = Promenade, jeux, chants ou travaux manuels divers.

11h30 à 12 h. = Toilette sommaire et départ des enfants.

---

14 h. à 15 h. =Accueil des enfants

15 h. à 16 h. =Sieste pour les enfants de moins de 8 ans  
Jeux pour les autres.

16 h. à 17 h.30=Jeux, chants, travaux manuels divers.

17 h.30 à 18 h. =Toilette sommaire et départ des enfants.